



0

Newsletter from The Camillian social Center Rayong

August 2021

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for August 2021. At the present, Rayong Province where our center is located is currently listed as a Deep Red Zone, meaning that we are in one of the areas with the heaviest rates of infection for Covid. All children from both homes have remained safe from Covid because of the preventative measures in place at both centers. We would like to thanks everyone who have strictly followed the center's guidelines and continued to donated useful items to help us during this is very difficult time. Thank you very much for your help.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ประจำเดือน สิงหาคม พ.ศ. 2564 ปัจจุบันจังหวัดระยองของที่ศูนย์ของเรา ตั้งอยู่ปัจจุบันอยู่ในเขตพื้นที่สีแดงเข้ม ซึ่งหมายความว่าเราอยู่ในพื้นที่ที่มีอัตราการติดเชื้อโควิดมากที่สุด เด็กทุกคนจากทั้งสองบ้านยังคงปลอดภัยจากโควิด เนื่องจากมีมาตรการป้องกันที่ศูนย์ทั้งสองแห่ง เราขอขอบคุณทุกคนที่ปฏิบัติตามแนวทางของศูนย์อย่างเคร่งครัดและยังคงบริจาคสิ่งของที่เป็นประโยชน์เพื่อช่วยเราในช่วงเวลาที่ยากลำบากนี้ ขอขอบคุณมากสำหรับความช่วยเหลือของคุณ

วันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2564 นายอำเภอและคณะบริหารอำเภอบ้านค่ายได้ไปปลูกต้นไม้บนเขาที่สวนเอเดน ได้รับบริจาคจากผู้ใหญ่ใจดี ซึ่งเด็กของเราได้ใช้ประโยชน์จากเขาลูกนี้เพื่อการเรียนรู้เรื่องการเกษตรและทำกิจกรรมที่ป็นทักษะที่ดีสำหรับอนาคตของเด็กๆ

On the 1st of August, A member of the board of directors of Bankai District Office helped plant many different types of trees on the mountain that was donated to us five years ago by kind people. Our children have used this land to learn and practice many skills of agriculture. It's all good experience for their future.



วันที่ 2 สิงหาคม พ.ศ. 2564 เด็กๆของเราสนุกกับการทำการเกษตรในพื้นที่ข้างศูนย์ ซึ่งเด็กกำลังเรียนรู้ทักษะใหม่ในการทำการเกษตรจากผู้ดูแลที่ได้รับการอบรมมา ช่วงเย็นเด็กๆบ้านเด็กได้เฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้องอายที่มีอายุครบ 6 ปี ขอให้น้องมีความสุขและมีสุขภาพแข็งแรง

On the 2nd of August, our kids very much enjoyed working on our small farm and learning new skill in agriculture from one of our caregivers who has passed an agriculture seminar. That evening, our kids celebrated at the birthday party for Eye who is 6 years old, we all hope that she is happy and that she continues to have good health.



วันที่ 4 สิงหาคม พ.ศ. 2564 ตอนนี้เด็กๆของเราต้องใช้ยากันยุงตากันไปก่อน เพราะว่าทางศูนย์ของเรา กำลังระดมทุนเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการซื้อมุ้งลวดใหม่ทั้ง 3 ตึก สำหรับเด็กบ้านเด็กและน้องๆเยาวชนบ้านอินดี ซึ่งค่าใช้จ่ายในโครงการเปลี่ยนมุ้งลวดนี้อยู่ที่ 60,000 บาท ถ้าท่านใดสนใจที่จะสนับสนุนเพื่อความปลอดภัยของเด็กๆ ท่านสามารถโอนผ่านบัญชีด้านล่างนี้หรือแจ้งมาที่อีเมลนี้ peter-1884@hotmail.com



On the 4th of August, at the moment our children have to use mosquito repellent liquid to protecting themselves at night time because our center has not yet found the funding for mosquito project in the amount of 60,000 Baht or 2,000 Dollars. If you are interested in helping with this project in caring for our kid's health. Please contact me at this email peter-1884@hotmail.com; or make a donation into our center's account below.

Bank Information:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya Map-Ta-Phut Branch Rayong

No. 229 1 29336 3 (AYUDTHBK)

This is swift the code: (AYUDTHBK)

Or by PayPal on this email: aidskids@hotmail.com;

If you have made a bank transfer: please send me the detail to this address.

peter-1884@hotmail.com;

Thank you in advance for helping us.

วันที่ 5 สิงหาคม พ.ศ. 2564 น้องๆเยาวชนบ้านอินดีได้จัดงานวันเกิดให้น้องมอนซึ่งน้องบ้านเยาวชนได้ช่วยกันทำเค้กสำหรับน้องมอนด้วย ซึ่งปีนี้้องมีอายุครบ 19 ปี ขอให้้องมีความสุขและประสบความสำเร็จในการเรียนและก้าวหน้าในอนาคตต่อไป

On the 5th of August, our teenagers made a cake to celebrated the birthday of Morn. He is a handsome young man of 19. All of us here wish him good health and success with his studies for his future.



วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2564 เด็กๆของเราทั้งสองบ้านได้อบรมเรื่องวัยเจริญพันธุ์จากผู้เชี่ยวชาญที่ศูนย์ ซึ่งเป็นประโยชน์สำหรับสุขอนามัยและการดำเนินชีวิตของเด็กๆแต่ละคนต่อไป

On the 7th of August, our children from both homes attended a seminar, the subject was Sex and Reproduction with expert trainers, in our main center. This will help them avoid and prevent problems in the future.



วันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ. 2564 วันนี้เป็นวันเกิดน้องเจน ซึ่งเพื่อนๆที่บ้านเขาชวนได้จัดงานวันเกิดให้น้อง ซึ่งน้องดีใจกับงานวันเกิดของตนเองเป็นอย่างยิ่ง เราทุกคนขอให้น้องมีความสุขและตั้งใจเรียนสำหรับอนาคตที่ดีต่อไป

On the 8th of August, it was the birthday of Jen. Our teenagers organized a birthday's party for her. She was very happy with her party. All of us here wish her good health and success with his studies for his future.



วันที่ 10 สิงหาคม พ.ศ. 2564 น้องๆบ้านเขาชวนได้ช่วยกันทำน้ำยาปรับผ้านุ่มใช้กันเองในบ้านซึ่งน้องได้เรียนรู้การทำมาจากผู้เชี่ยวชาญที่ได้มาอบรมให้น้องๆ ซึ่งน้องได้ใช้น้ำยาปรับผ้านุ่มนี้ที่บ้านซึ่งเป็นการประหยัดค่าใช้จ่าย พร้อมทั้งยังเป็นทักษะความรู้ที่ดีสำหรับน้องของเราสำหรับในอนาคตต่อไป

On the 10th of August, our teenagers learned how to make fabric softener from an expert and then they did it for using in the center. This is a useful experience and hopefully it will save on our some of our center's expenditure in the future.



วันที่ 11 สิงหาคม พ.ศ. 2564 เด็กๆกำลังตั้งใจทำการ์ดวันแม่กันอย่างตั้งใจเพื่อนำการ์ดมาประกวดในวันที่ 12 สิงหาคม.

On the 11th of August, our kids were very happy to make greetings cards to thank are female staff on National Mother's Day the following day.



วันที่ 12 สิงหาคม พ.ศ. 2564 วันนี้เป็นวันแม่แห่งชาติ ปีนี้ที่ศูนย์ฯไม่ได้จัดงานเพื่อป้องกันการระบาดของเชื้อโควิด ซึ่งเด็กๆของเรามีความสุขมากที่ได้ทำการ์ดขอบคุณแม่ๆทุกท่านที่ได้ดูแลและทำงานอย่างหนักเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตของเด็กๆต่อไป

On the 12th of August, this year, our center remained closed to visitors despite National Mother's Day because we need to stay safe from covid. Our kids were very happy to make these cards to thank (our staff) their mothers who work hard for them.



วันที่ 15 สิงหาคม พ.ศ. 2564 ช่วงเย็นเด็กๆบ้านเด็กได้เฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้องตันที่มีอายุครบ 10 ปี น้องมีความสุขมากที่ได้เป่าเค้กและดีใจมากที่ได้รับของขวัญที่ตนเองชื่นชอบ ซึ่งเป็นของขวัญที่สามารถนำมาต่อยอดในการดูแลสุขภาพของตนเอง ขอให้้องมีความสุขและมีสุขภาพแข็งแรง

On the 15th of August, in the evening all of our kids organized a birthday's party for Ton and he is now 10 years old. He was very happy to blow the candles out on his cake and received gift and good wishes. The gift will help him exercise which is good for his health.



วันที่ 17 สิงหาคม พ.ศ. 2564 น้องๆบ้านเยาวชนช่วยกันขนแกลบที่ได้รับบริจาคมาเพื่อนำมาเป็นวัสดุในการทำกรเกษตรที่บ้านเยาวชน น้องได้เรียนรู้และลงมือทำตั้งแต่เริ่มต้นในการปลูกผัก ซึ่งเป็นทักษะที่ดีสำหรับอนาคตของน้องทุกคน

On the 17th of August, our teenagers helped to lift a box of rice husk which is a good material for their farm in The Independent Living Center. Our teenagers are learning basic skill on the farm and this is good experience for their future.



วันที่ 20 สิงหาคม พ.ศ. 2564 น้อง ปันปัน และ น้องอมสิน มีสายตาที่ผิดปกติ ทางผู้ดูแลของเราได้พาไป เช็กสายตาพร้อมทั้งตัดแว่นให้กับน้อง เจ้าของร้านดูแลเด็กของเราเป็นอย่างดีพร้อมทั้งมอบแว่นให้กับน้องโดยไม่ ต้องเสียค่าใช้จ่าย ทำให้เด็กทั้งสองคนสะดวกในการอ่านหนังสือและคล่องตัวในการทำกิจกรรมต่างๆ

On the 20th of August, Punpun and Aomsin went to Nova Optical in Rayong to check their eyes for spectacles. This will make reading easier for them. The owner of the shop treats our kids where necessary and provides the glass free of charge.



วันที่ 22 สิงหาคม พ.ศ. 2564 หลังจากที่น้องเยาวชนบ้านอินดีได้รับการสนับสนุนจาก คุณดิดิเยร์ มอลี่ ซึ่งเป็นผู้อำนวยการโครงการ Les Amis de l' Orphelinat de Rayong ที่สนับสนุนโครงการ การเกษตรแบบยั่งยืน ที่น้องๆบ้านเยาวชนได้จัดทำขึ้น อย่างไรก็ตามก่อนหน้านี้ที่จะเกิดโครงการนี้น้องๆของเราได้ทำการเกษตรมาอย่างต่อเนื่อง ซึ่งหลังจากนี้ผู้ดูแลและน้องๆเริ่มซื้อวัสดุอุปกรณ์เพื่อดำเนินการก่อสร้างสำหรับโครงการเกษตรแบบยั่งยืนนี้ เราขอขอบคุณคุณดิดิเยร์ มอลี่ เป็นอย่างยิ่งและหวังว่าจะสนับสนุนโครงการนี้อย่างต่อเนื่อง และศูนย์เยาวชนของเราต้อนรับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านมาเยี่ยมชมโครงการเกษตรแบบยั่งยืนของเรา

On the 22nd of August, after our teenagers at The Independent Living Center received support from Mr. Didier Moly who is a director of Les Amis de l' Orphelinat de Pattaya et de Rayong. His support on this occasion is for our Sustainable Agriculture project which the teenagers have prepared. However, before his project was born, our teenagers have been continually farming. This support will provide the necessary agriculture's material and equipment's for the construction of this project. We sincerely thank Mr. Didier Moly and we hope he will support this project every year. All of us in The Independent Living Center welcome all people to visit our center and look at our project. When Covid restrictions allow.



วันที่ 23 สิงหาคม พ.ศ. 2564 เด็กๆบ้านเด็กได้ช่วยกันทำความสะอาดสถานที่ต่างๆในศูนย์หลังจากนั้นเด็กๆก็ทำงานต่อในสวนเกษตรเล็กข้างศูนย์ ซึ่งเด็กๆได้เรียนรู้การทำเกษตรและได้ลงมือปฏิบัติจริง พอเสร็จหน้าที่ของตนเองเด็กๆก็นำผลผลิตในสวนเกษตรคือกล้วย เด็กๆนำกล้วยที่ตนเองปลูกมาปิ้งพร้อมทั้งรับประทานกันอย่างเอร็ดอร่อย

On the 23rd of August, our kids helped to clean many parts of the different building in our center and afterwards they continued to work on the farm. They enjoy learning about agriculture and real-life practice. After the work was completed, they grilled some of the banana that they had planted.



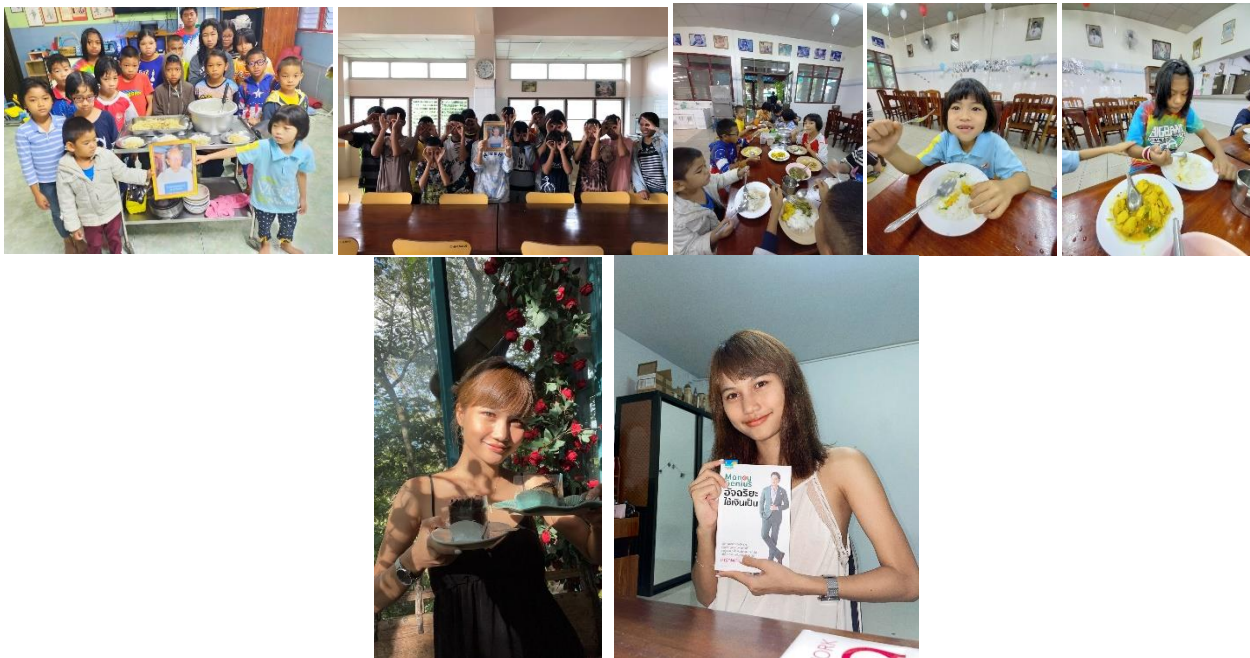
วันที่ 25 สิงหาคม พ.ศ. 2564 คุณ รอน สมอล ซึ่งเป็นผู้มีพระคุณสนับสนุนค่าใช้จ่ายในกิจกรรมต่างสำหรับเด็กๆของเราทั้งสองบ้านตลอดหลายปีที่ผ่านมา คือบ้านเด็กและน้องเขวชนอินดี พร้อมทั้งท่านยังได้ประสานงานกับผู้ใหญ่ใจดีท่านอื่นคือ คุณ Kathryn Edwards เพื่อสนับสนุนในโครงการเครื่องซักผ้าและ Antigen Kit Test และขอขอบพระคุณ Mr. Francesco Ikuji (Khun Yai) ชาวญี่ปุ่น ที่สนับสนุนเพิ่มเติมสำหรับค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับ Antigen Kit Test อีกด้วย เด็กและสมาชิกที่ศูนย์ต้องขอขอพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทั้งสามท่านเป็นอย่างสูงที่ช่วยเหลือศูนย์ของเรามาโดยตลอด

On the 25th of August, Mr. Ron Small is a benefactor from the USA who has supported many different activities over the years for our children of both homes. On this occasion along with Khun Kathryn Edwards it was helping with our project for a new Washing Machine and Antigen Kit Test kits. We also thanks to Mr. Francesco Ikuji (Khun Yai) from Japan for assisting with the cost of Antigen Test Kits. All member in the center would like to express our deep gratitude to these three-kind people for their support of our center.



วันที่ 27 สิงหาคม พ.ศ. 2564 เด็กของเราต้องขอขอบพระคุณ Mr. Papiya ชาวอินเดีย ที่สนับสนุนค่าอาหารสำหรับเด็กและสมาชิกศูนย์ในวันนี้ เพื่อระลึกคุณคุณพ่อของท่านที่ได้เสียชีวิตไปแล้ว คือ Mr. Dipak Chaudhuri สมาชิกที่ศูนย์ต้องขอพระคุณในความใจดีของท่านเป็นอย่างยิ่ง และวันนี้ก็เป็นวันเกิดของน้องป๊อปที่กำลังเรียนอยู่มหาวิทยาลัยที่อยู่ทางภาคเหนือของประเทศไทย ซึ่งน้องได้เฉลิมฉลองวันเกิดกับเพื่อนที่มหาวิทยาลัย ทุกคนที่ศูนย์อวยพรให้น้องมีความสุขและประสบความสำเร็จในชีวิตต่อไป

On the 27th of August, our kids and teenagers would like to thank a gentleman from Indian called Mr. Papiya for supporting our children's and parents meals in loving memory of his father who has passed away. All the members of our center thank you very much for your kindness. Also, on this day it was the birthday of Pop who is studying at university in the north of Thailand, she celebrated her birthday with her friends. We bless her and hope she is happy and successful in life.



วันที่ 28 สิงหาคม พ.ศ. 2564 เด็กๆในความดูแลที่ศูนย์ได้ใช้พื้นที่โคกหนองนาที่สวนเอเดนในการเรียนรู้ ตั้งแต่เริ่มต้นในการทำงานด้านการเกษตร ซึ่งเป็นประสบการณ์และเป็นประโยชน์ที่ดีสำหรับเด็กของเราในปัจจุบัน และต่อไปในอนาคต

On the 28th of August, our children went to our Garden of Eden for more agriculture studies of Khok Nong Na, this is good experience, for our children in the present and in the future.



วันที่ 29 สิงหาคม พ.ศ. 2564 อย่างที่รู้กันว่าเด็กๆของเราทั้งสองบ้านได้เรียนรู้ลงมือทำการเกษตรกันอย่างเต็มที่ เมื่อถึงเวลาเก็บเกี่ยวผลผลิตในสวนเกษตร เด็กๆของเราก็จะนำมาเป็นวัตถุดิบในห้องครัวและจำหน่ายในตลาดในชุมชน ซึ่งสิ่งที่สำคัญที่ทางศูนย์ต้องการให้เกิดขึ้นคือ เราต้องการให้เด็กๆได้ฝึกในการทำงานเพื่อดำรงชีวิตและการมีวินัยในการทำงานในหน้าที่ของตนเองเพื่อจะบรรลุเป้าหมายในชีวิต

On the 29th of August, as you know our children from both homes have learned and are fully engaged in farming. When it's time to harvest the produce of the farms the produce is either used in our kitchens or goes to market to provide them with a little pocket money. This activity, especially in these times of covid provides experience, discipline and a sense of achievement to help them in the future lives.





We are requesting new computers for our children

Rayong where our center is located is currently listed as a Deep Red Zone, meaning that we are in one of the areas with the heaviest rates of infection for Covid. At this time, it means that our kids have not attended school since the middle of March this year with currently no end in sight. So, at this time our kids have been using the computers that were donated to us five years ago. Which at that time we were very grateful for. However, they were well used and out of date when we received them. So therefore, we are requesting your help to purchase 10 new computers for our kids in our Child Care and for our teenagers from The Independent Living Center. The cost of a computer set is 10,000 baht. The total cost of this project's is 100,000 THB or 3,333 Dollars. If you are interested in supporting this project and help with this expenditure, you can transfer cash to the center's account as you see below.

Bank Information:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya Map-Ta-Phut Branch Rayong

No. 229 1 29336 3 (AYUDTHBK)

This is swift the code: (AYUDTHBK)

Or by PayPal on this email: aidskids@hotmail.com;

If you have made a bank transfer: please send me the detail to this address.

peter-1884@hotmail.com;

Thank you in advance for helping us.

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

<https://www.camillianrayong.org/>

E-mail: peter-1884@hotmail.com